ALKATETZAREN EBAZPENA
RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA
2025SUJU0002

Gaia: Haur, nerabe eta gazteen alorreko GazteARTEan 2025 ikerketa beka espedientea.

A la vista del expediente Beca de investigación en materia de infancia, adolescencia y juventud GazteARTEan 2025.

Egitateak:

Resultando los siguientes hechos:

Irungo Udalak, 2017-04-26ko osoko bilkuran (2017-06-29ko 124. GAOn argitaratua), Irungo Udalak diru-laguntzak deialdi bidez emateko oinarriak arautzen dituen Ordenantza Orokorra onartu zuen.

Que el Ayuntamiento de Irun aprobó en sesión plenaria de fecha 26-04-2017 (publicada en el BOG nº 124, de 29-06-2017) la Ordenanza General Reguladora de las Bases para la concesión de subvenciones mediante convocatoria por el Ayuntamiento de Irun.

Udal Gazteria Zerbitzuaren 2025eko aurrekontuetan 8.000,00 euroko beka bat ematea aurreikusten da, 1 0530.480.99.337.20 2025 Ikerketarako Sariak, bekak Ikastetxeak izeneko aurrekontu aplikaziora inputatuta eta A-2312-2025 agiriaren kontura dagoen kontabilitate-agiriaren kargura.

Que en el presupuesto del Servicio Municipal de Juventud para el actual 2025 se contempla la concesión de una beca de 8.000,00 euros, que se imputará a la aplicación presupuestaria 1 0530.480.99.337.20 2025 *Premios, becas y pensiones de estudio* con cargo al documento contable A-2312-2025.

Argudioak:

Considerando los siguientes argumentos:

Deialdi honen xedea, tokiko esparruan haurrekin, nerabeekin eta gazteekin lotutako ikerketa-ekintza proiektuen garapena sustatzea da.

Es objeto de la presente convocatoria el promover el desarrollo de proyectos de investigación-acción en materias relacionadas con la infancia, la adolescencia y la juventud en el ámbito local.

GazteARTEan bekaren xedea da sortzen ari diren ekimenak bultzatzea eta ikerketa lana bultzatzea herritar gazteen artean, eta era berean, lan egiteko esparru berri bat eraikitzea Udalaren eta gazteen artean.

El objeto de la beca GazteARTEan es apoyar el desarrollo autónomo de la iniciativa emergente, impulsar y estimular el trabajo investigador en la ciudanía joven, y a su vez posibilitar la construcción de un nuevo marco de trabajo entre el Ayuntamiento y los/as jóvenes.

Ikerketa lanak, gehienez ere, 8 hilabeteko iraupena izango du, esleipena egiten denetik kontatuta, eta amaierako emaitza edo entregatzen dena formatu-proposamen askotarikoa izan ahalko da: proiektua, prozesua edo ekintza (hedapen materiala, lankidetzako prozesuak eta/edo partaidetzakoak…).

El trabajo de investigación tendrá una duración máxima de 8 meses, a contar desde que se adjudique la misma y el resultado final o entregable estará abierto a diferentes propuestas de formato; Proyecto, proceso o acción (material divulgativo, procesos colaborativos y/o participativos…).

Deialdiarekin batera atxikitzen dira eskaera-orriak beken eskaerak izapidetu

Que junto con la convocatoria se incorporan los impresos de solicitud de la

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: B266-VB9S-I54V-U3DB

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (09/06/2025 15:33 CEST)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (09/06/2025 20:30 CEST)
Cristina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (10/06/2025 07:08 CEST)

ahal ditzaten.

beca con el fin de facilitar la tramitación de las peticiones.

Ikusita espedientean jasota dagoen Txosten teknikoa, aipatutako Hitzarmena eta gainerako dokumentazioa,

A la vista: de la convocatoria, informe técnico y documentación obrante en el expediente,

EBATZI DUT

HE RESUELTO

1. Haur, nerabe eta gazteen alorreko GazteARTEan 2025 ikerketa beka arautzen duen Deialdia ONESTEA.

1. APROBAR la Convocatoria de la Beca de investigación en materia de infancia, adolescencia y juventud GazteARTEan 2025.

2. BAIMENTZEA 8.000,00 euroko gastua 1 0530.480.99.337.20 2025 aurrekontu-aplikazioaren kargura, (A-2312-2025 kontabilitate-agiria) beka horri aurre egiteko.

2. AUTORIZAR un gasto de 8.000,00 euros, con cargo a la aplicación presupuestaria 1 0530.480.99.337.20 2025 (documento contable A-2312-2025) para hacer frente a la citada beca.

3. Deialdi hau www.irun.org udal web orrian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO), azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 9.3 artikuluaren arabera, eta Diru-Laguntzen Datu-Base Nazionalean (DDN), aipatutako Legearen 18. eta 20. artikuluen arabera, ARGITARATZEA.

3. PUBLICAR la presente convocatoria en la página web municipal www.irun.org, en el BOG de acuerdo con el art. 9 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), de acuerdo con los arts. 18 y 20 de la citada Ley.

4. Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio bideari. Aukeran, berraztertze errekurtsoa jarri ahalko da beronen aurka, administrazioarekiko auzi errekurtsoaren aurretik, hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik, edo, bestela, zuzenean aurkaratu ahalko da ebazpena, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik. Gainera, egokitzat jotzen den beste edozein errekurtso aurkeztu ahalko da.

4. La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo contencioso-administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irunen, ebazpena sinatzen den egunean.

Irun, a fecha de firma de la resolución.

ALKATEA,

LA ALCALDESA,

Ayuntamiento Udala
GIZARTE ONGIZATE, HEZKUNTZA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE BIENESTAR SOCIAL, EDUCACIÓN Y JUVENTUD
irun
www.irun.org

gazte ARTEan

HAUR, NERABE ETA GAZTEEN ALORREKO "GazteARTEan 2025" IKERKETA BEKA

BECA DE INVESTIGACIÓN EN MATERIA DE INFANCIA, ADOLESCENCIA Y JUVENTUD "GazteARTEan 2025"

1.- HELBURUA

Irungo Udaleko gazteria Arloaren xedea da deialdi honetaz baliatzea tokiko esparruan haurrekin, nerabeekin eta gazteekin lotutako ikerketa-ekintza proiektuen garapena sustatzeko.

GazteARTEan bekaren xedea da sortzen ari diren ekimenak bultzatzea eta ikerketa lana bultzatzea herritar gazteen artean, eta, era berean, lan egiteko esparru berri bat eraikitzea Udalaren eta gazteen artean.

Ikerketa lanak, gehienez ere, 8 hilabeteko iraupena izango du, esleipena egiten denetik kontatuta, eta amaierako emaitza edo entregatzen dena formatu-proposamen askotarikoa izan ahalko da: proiektua, prozesua edo ekintza (hedapen materiala, lankidetzako prozesuak eta/edo partaidetzakoak...).

1.- OBJETO

El Servicio de Juventud del Ayuntamiento de Irun pretende mediante esta convocatoria promover el desarrollo de proyectos de investigación-acción en materias relacionadas con la infancia, la adolescencia y la juventud en el ámbito local.

El objetivo de la beca GazteARTEan es apoyar el desarrollo autónomo de la iniciativa emergente, impulsar y estimular el trabajo investigador en la ciudanía joven, y a su vez posibilitar la construcción de un nuevo marco de trabajo entre el Ayuntamiento y los/as jóvenes.

El trabajo de investigación tendrá una duración máxima de 8 meses, a contar desde que se adjudique la misma y el resultado final o entregable estará abierto a diferentes propuestas de formato; Proyecto, proceso o acción (material divulgativo, procesos colaborativos y/o participativos...).

2.- ZUZKIDURA EKONOMIKOA

Emango da 8.000,00 €ko beka bat, 0530.480.99.337.20 Ikerketarako sariak, bekak Ikastetxeak izeneko aurrekontu aplikaziora inputatuta dagoena. Diru horri dagozkion atxikipenak egin beharko zaizkio, PFEZaren gaineko arauek jartzen dutena aintzakotzat hartuta, eta bidezko diren gainerako zergak ere kendu behar dira.

2.- DOTACIÓN ECONÓMICA

Se resolverá la concesión de una beca de 8.000,00 €, que se imputará a la aplicación presupuestaria 0530.480.99.337.20 Premios, becas y pensiones de estudio. Dicho importe estará sujeto a las retenciones que procedan, de conformidad con lo establecido en la normativa reguladora de IRPF, así como al resto de impuestos que corresponda.

3.- ARAUDI ERREGULATZAILEA

Honako araudi honek erregulatzen du deialdi hau:

Ordenantza Orokorra, Irungo Udalak deialdi bidezko diru-laguntzak emateko oinarriak arautzen dituena. (GAO 124.zk. 2017/06/29).

Diru-laguntzak emateko azaroaren 17ko 38/2003 Legea, hura garatzeko Araudia eta bat datozen beste arautegiak.

3.- NORMATIVA REGULADORA

La presente convocatoria está regida por la normativa siguiente:

Ordenanza General reguladora de las Bases para la Concesión de Subvenciones mediante Convocatoria por el Ayuntamiento de Irun (BOG nª 124, de 29/06/2017).

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, su Reglamento de desarrollo y demás normativa concordante.

4.- EMAKIDA PROZESUA

Konkurrentzia prozedura jarraituko da, Udal Batzarrak, 2017ko apirilaren 26an eginiko bilkuran, akordioaren bidez onartuko diru-laguntzak deialdi bidez emateko oinarriak arautzen dituen ordenantzak.

4.- PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN

La presente convocatoria seguirá el procedimiento de concurrencia competitiva según lo dispuesto en la Ordenanza General Reguladora de las Bases para la Concesión de Subvenciones aprobada por el Excmo.

Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 26 de abril de 2017.

5.- ONURADUNAK

5.1.-Beka, norbanakoek nahiz horretarako osatutako lantaldeek jaso ahal izango dute. Bigarren kasu honetan, (nortasun juridikorik gabeko pertsona fisikoen taldeak) ikerlanaren zuzendari arduradun bat izendatu beharko da.

5.2.- Beka jaso ahal izateko ezinbestekoa da unibertsitate gradua edo lizentziatura, edo goi-mailako heziketa zikloa edukitzea. Lantaldeen kasuan, denek frogatu beharko dute aipatutako gaitasuna.

5.3.- Beka eskatzen duen urteko abenduaren 31n 35 urte bete gabeak izatea. Lantaldeen kasuan, denek frogatu beharko dute aipatutako baldintza.

5.- PERSONAS BENEFICIARIAS

5.1- Podrán solicitar esta beca personas físicas a título individual o grupos formados a tal efecto. En este supuesto (agrupaciones de personas físicas sin personalidad jurídica) se nombrará un director o directora responsable del trabajo de investigación.

5.2.- Para poder acceder a la beca es imprescindible tener un grado o licenciatura universitaria o un ciclo formativo de Grado Superior. En el caso de los grupos todos los miembros deberán cumplir el mencionado requisito.

5.3.- No haber cumplido 35 años de edad a 31 de diciembre del año en el que solicita la beca. En el caso de los grupos todos los miembros deberán cumplir el mencionado requisito.

6.- ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEA

Eskabideak aurkeztu ahal izango dira deialdi hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den hurrengo egunetik aurrera 2025eko urriak 6ra arte.

Eskatzaileak aurkezturiko dokumentazioa osatu gabe dagoela edo deialdi honetan

6.- PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Las solicitudes deberán presentarse desde el día siguiente en que esta convocatoria se publique en el Boletín Oficial de Gipuzkoa hasta el 6 de octubre de 2025.

En caso de no presentar la persona solicitante la totalidad de la documentación necesaria

eskatutako baldintzak ez dituela betetzen ikusiz gero, hamar eguneko epean konpondu edo beharrezko agiriak ekar ditzala eskatuko zaio interesatuari. Bide batez, hala egingo ez balu eskaeran atzera egin duela ulertuko dela jakinaraziko zaio, 39/2015 Legean, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 68.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

o de que dicha documentación no cumpla los requisitos exigidos en esta convocatoria, se le requerirá para que en el plazo máximo de 10 días complete la misma o presente los correspondientes documentos. Asimismo, se le comunicará que en caso de no hacerlo se le tendrá por desistido de su solicitud, conforme a lo previsto en el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

7.- ESKARIAK AURKEZTEKO ERA

Eskaerak aurkeztuko dira Irungo Udalaren aurrean Udal Egoitza Elektronikoan (www.irun.org), Hiritarren Arreta Zerbitzuan (HAZ), edo Administrazio Prozedura Erkidearena urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitakoaren araberako beste edozein prozedura bitartez.

Eskaera elektronikoki aurkezteko, eskaera sinatu beharko da Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 11. Artikuluan aurreikusitako sinadura elektronikorako sistemaren bat erabiliz (DNIe, IZENPE edo FNMT-ren ziurtagiri elektronikoak, Irun Txartela...).

7.- FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Las solicitudes se presentarán ante el Ayuntamiento de Irun en la Sede Electrónica Municipal (www.irun.org), en el Servicio de Atención Ciudadana (SAC) o cualquier otro medio previsto en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común.

Para la presentación de la solicitud de forma electrónica, la solicitud deberá firmarse utilizando alguno de los sistemas de firma electrónica contemplados en el art. 11 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (DNIe, Certificados electrónicos de IZENPE ó FNMT, Irun Txartela...).

Ayuntamiento GIZARTE ONGIZATE, HEZKUNTZA ETA GAZTERIA ARLOA
Udala ÁREA DE BIENESTAR SOCIAL, EDUCACIÓN Y JUVENTUD
irun www.irun.org

gazte ARTEan

Eskabideak EAEko bi hizkuntza ofizialetatik edozeinetan aurkeztu ahal izango dira.

Las solicitudes se podrán presentar en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la CAE.

Ondorengo dokumentazioa gehitu beharko zaie eskaerei:

Las solicitudes deberán ir acompañadas de la siguiente documentación:

- Ikerkuntza-proiektuaren txosten-laburpena (gehienez 15 orri); bertan azaldu beharko dituzte izenburua, ikerketa-kontzeptua eta gaia, proiektuaren oinarrizko gida-lerroa, helburuak, metodologia, kronograma eta baliabideak.

- Memoria breve o anteproyecto del trabajo (máximo 15 folios), donde se incluirá el título, el concepto de investigación, el tema y el planteamiento del trabajo de investigación, los objetivos, la metodología de trabajo, el cronograma y los recursos.

- Testu-memoriaz gainera, bereziki baloratuko da proposamenari laguntzen dion erantsitako ikusizko material oro (irudiak, bideoak, eta edozein motatako material erantsia).

- Además de la memoria de texto, todo el material visual anexo (imágenes, vídeos, y cualquier tipo de material) que ayude o acompañe a la propuesta será especialmente valorado.

- Titulazioa (fotokopia), harremanetarako datuak, NANaren edo AIZren fotokopia eta eskatzailearen curriculum labur bat.

- Titulación (fotocopia), datos de contacto de las personas solicitantes o representantes, fotocopia de los DNI/NIE y breve currículum de las personas solicitantes.

Taldeak aurkezten badira, ondorengoa kontutan hartu beharko da:

Cuando se trate de grupos se deberá tener en cuenta lo siguiente:

Taldeko ordezkari edo apoderatu bakar bat izendatu beharko da, taldeari onuradun gisa dagozkion obligazioak betetzeko ahalmen nahikoa edukiko duena. Baldintza hau ez da beharrezkoa eskarian jasotzea, baina bekaren onuradun proposatuko balitz, beka emateko ebazpena egin baino lehen bete beharko da.

Deberá nombrarse un o una representante o apoderado o apoderada único de grupo, con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que como beneficiario o beneficiaria, correspondan a la agrupación. Este requisito no será necesario incluirlo en la solicitud, pero en caso de resultar propuesto beneficiario o beneficiaria de la beca se deberá cumplimentar previamente a la resolución de concesión.

Eskabidean beraziaz jaso beharko dira taldeko kide bakoitzak hartutako egikaritze-konpromisoak, bai eta bakoitzari aplikatu beharreko diru-laguntzaren zenbatekoa ere, horiek ere onuradun izango baitira.

Deberán hacerse constar expresamente en la solicitud, los compromisos de ejecución asumidos por cada miembro de la agrupación, así como el importe de subvención a aplicar a cada uno de ellos, que tendrán igualmente la condición de personas beneficiarias.

Eskatzaile-taldearen pertsona bakoitzeko:

- Ardurapeko adierazpena (ardurapeko adierazpeneko eredu ofiziala) adieraziz oinarri arautzaileetan eta deialdian aurreikusitako inguruabarren egoeran dagoela, ez dagoela diru-

Para cada una de las personas solicitantes integrantes de la agrupación:

- Declaración responsable (modelo normalizado de declaración responsable) de encontrarse en la situación en la que concurren las circunstancias previstas en las bases

laguntzen onuradun-baldintza lortzea galarazten duten inongo inguruabarretan sartuta eta bere zerga-obligazioetan eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean dagoela.

- Zerga-obligazioak eta Gizarte Segurantzakoak egunean daudela egiaztatzeko egiaztagiriak. Hala ere, ez dute ziurtagiri horiek aurkeztu beharrik izango alderdi honek betetzen direla ofizioz egiaztatzeko ardurapeko ereduzko inprimakian aurreikusitako baimena sinatzen dutenek. Gainera, Irungo Udalak egiaztatuko du erakunde eskatzaileak udalarekin berarekin zerga obligazioak betetzen dituela.

- Bestelako laguntzarik eskatu eta/edo jaso den jakiteko berariazko aitorpena eta, hala balitz, jasotako zenbatekoak zehaztuko dira eta nondik jaso diren, eredu normalizatuaren arabera.

reguladoras y en la convocatoria, no hallarse comprendido en ninguna de la circunstancias que impide obtener la condición de beneficiario de subvenciones y estar al corriente de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

- Certificaciones que acrediten estar al corriente de sus obligaciones tributarias con Hacienda y frente a la Seguridad Social. No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmes la autorización prevista en el impreso normalizado de declaración responsable para la comprobación de oficio de dichos aspectos. El Ayuntamiento verificará además el cumplimiento de las obligaciones tributarias de la entidad con el propio Ayuntamiento.

- Declaración expresa de si se ha solicitado y/o recibido cualquier otro tipo de ayuda para el mismo proyecto y, en caso afirmativo, detalle de los importes recibidos y de su procedencia, según modelo normalizado.

8.- IKERKETA GAIA

GazteARTEan bekaren helburua da gai nagusitzat haurrak eta/edo nerabeak eta/edo gazteak dituen ikerketa eta ekintza proiektu bat garatzen laguntzea.

Alde horretatik, bereziki interesgarriak dira Irungo gazteek ikerketa eta ekintza proiektuaren garapenean zuzenean eta aktiboki parte hartzeko proposamenak.

Erabiltzen den metodologiaren originaltasun eta berritasuna baloratuko da, baita proposamenaren barruan hausnarketari irekita dauden prozesuak sartzea ere, herritar gazteen esperimentazioa eta baterako ikaskuntza sustatzen dutenak.

8.- TEMA DE INVESTIGACIÓN

La Beca GazteARTEan tiene como objetivo apoyar el desarrollo de un proyecto de investigación-acción que tenga a la infancia y/o la adolescencia y/o la juventud como temática central.

Resultan de especial interés aquellas propuestas que incluyan la participación directa y activa de la población joven del municipio de Irun en el desarrollo de la investigación-acción.

Se valorará la originalidad y la innovación en la metodología implementada además de la integración de procesos abiertos a la reflexión que permitan la experimentación y el aprendizaje compartido de la ciudadanía joven.

9.- ADJUDIKAZIO PROZEDURA

Beka hau epaimahaiaren proposamena jaso ondoren adjudikatuko da. Erabakia aurkeztu diren guztiei jakinaraziko zaie.

Proposamen hori epaimahaiak epaitutako merezimendu lehiaketa baten emaitza oinarritzat hartuta burutuko da.

9.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La beca se adjudicará una vez realizada la propuesta del tribunal. Esta resolución se comunicará a todos los aspirantes.

Dicha propuesta se basará en el resultado de un concurso de méritos juzgados por el tribunal.

Ayuntamiento Udala
GIZARTE ONGIZATE, HEZKUNTZA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE BIENESTAR SOCIAL, EDUCACIÓN Y JUVENTUD
irun
www.irun.org

gazte ARTEan

Honako hauek osatuko dute epaimahaia:

- Gazteria Zerbitzuko Ordezkaria edo hark eskuordetutako pertsonak; horrek egingo ditu epaimahaiburu lanak.
- Idazkaria: Gazteria Zerbitzuko arduraduna.
- Udal Gazteria Zerbitzuko teknikaria.
- Haurren, nerabeen eta gazteen esparruan 1 edo 2 aditu, prestigio eta esperientziadunak.

La composición del tribunal será la siguiente:

- Delegada del Servicio de Juventud o persona en quien delegue, quien ejercerá las labores de presidencia del tribunal.
- Secretaria: El/La responsable del Servicio de Juventud.
- Técnico o técnica del Servicio Municipal de Juventud.
- 1 ó 2 experto(s)/a(s) de reconocido prestigio y experiencia en materia de infancia, adolescencia y juventud.

Horietaz gain, aurkeztutako gaien inguruko pertsona adituen laguntza eta aholkularitza eska dezake epaimahaiak.

Asimismo, el tribunal podrá solicitar la colaboración o el asesoramiento de personas especialistas en los temas presentados.

Eskatzaileek aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren, epaimahaiak informazio osagarria eskatu edo/eta hautagai batzuk proiektua defendatzera deitu ditzake.

Una vez analizada la documentación presentada por las personas solicitantes, el tribunal podrá solicitar información complementaria o convocar a los o las aspirantes que considere oportuno para que defiendan el proyecto presentado.

Adjudikatzeko irizpideak:

- Lanaren kalitate orokorra: 75 puntu, gehienez ere.
  - Proiektuaren planteamendua: 30 puntu, gehienez ere.
  - Bilatzen den helburuarekiko erakusgarritasuna eta egokitasuna izatea, eta, bide batez, Udalaren interesekoa izatea: 25 puntu, gehienez ere.
  - Lana argia eta bideragarria izatea, metodologiaren zehaztasuna, originaltasuna: 20 puntu, gehienez ere.
- Haurren, nerabeen eta gazteen esparruan ibilbidea, esperientzia eta prestakuntza: 10 puntu, gehienez ere.
- Ikerketaren fase desberdinetan Irungo gazteen parte hartu dezaten erraztea: 10 puntu, gehienez ere.
- Genero-ikuspegia sartzea proiektuaren planteamendu globalean: lan-ildoetan, gaietan: 5 puntu, gehienez, ere.

Criterios de adjudicación:

- Calidad global de la propuesta: hasta 75 puntos.
  - Planteamiento del proyecto: hasta 30 puntos.
  - Representatividad y pertinencia del objetivo que se persigue e interés del mismo para el Ayuntamiento: hasta 25 puntos.
  - Claridad y viabilidad del trabajo, precisión de la metodología, originalidad: hasta 20 puntos.
- Trayectoria, experiencia y formación en materia de infancia, adolescencia y juventud: hasta 10 puntos.
- Facilitar la participación activa de jóvenes de Irun en las diferentes fases de la investigación: hasta 10 puntos.
- Incorporación de la perspectiva de género en el planteamiento global del proyecto: líneas de trabajo, temática: hasta 5 puntos.

Aurrez aukeratutako hautagaiei elkarrizketa bat izateko hots egin ahal izango zaie, egindako proposamena azaldu eta defendatzeko bidea izan dezaten.

Las candidaturas preseleccionadas podrán ser convocadas a una entrevista en la que podrán exponer y defender su propuesta.

Epaimahaiak galderak egin ditzake azaldutakoari buruz, bekaren xedeari buruz eta bekan baloratutako alderdiei buruz.

El Tribunal podrá formular preguntas sobre lo expuesto, sobre el objeto de la beca y sobre los aspectos valorados en ella.

Eskatzailearen puntuazioa, epaimahaikide bakoitzaren puntuak gehitu eta bataz bestekoa izango da.

La puntuación de la persona solicitante será la que resulte del promedio de la suma de los puntos de cada uno de los miembros del tribunal.

Puntu gehien duen eskatzailea proposatuko da beka jasotzeko eta honek onartuko ez balu edo adierazitako merituak egiaztatuko ez balitu, hurrengoa proposatuko da. Hala ere, epaimahaiak bekarik ez emateko proposamena egin dezake, lanen kalitatea nahikoa ez dela uste badu.

Se propondrá la concesión de la beca a la persona solicitante que consiga mayor puntuación, y si ésta no la acepta o no acredita los méritos alegados, se propondrá a la persona siguiente de la lista. No obstante, el tribunal puede declarar desierta la convocatoria, si considera que los trabajos presentados no tienen suficiente calidad.

10.- BEKADUNEN BETEBEHARRAK

- Eman den xederako erabiltzea ekarpen ekonomikoa.

- Gazteria Zerbitzuak ezarritako jarraipen bilera elkarrizketak egitea, ordura arte emandako pausoak ezagutzeko.

- Argitalpenean eta egindako lanari

10.- OBLIGACIONES DE LOS BECARIOS/AS

- Utilizar la aportación económica para el concreto destino para el que ha sido concedida.

- Realizar reuniones-entrevistas de seguimiento dispuestas por el Servicio de Juventud, para conocer los pasos dados hasta ese momento.

- Hacer constar, en la publicación y

buruzko publizitate guztian, Irungo Udalaren laguntza jasotzea, beharrezkoa den kasuetan. Udaleko Gazteria Zerbitzuak horretarako beharrezkoak diren logotipoak emango ditu.

- Aurreikusitako planean izandako aldaketen edo ikerketa-taldearen osaeran izandako aldaketen berri ematea. Ezingo da aldaketarik egin Irungo Udalaren baimenik gabe.

- Bekaren lehenengo lau hilabeteak amaitzean, lanaren garapenari buruz aurkeztutako proiektuarekin bat datorren txosten bat entregatuko da (egindako lana eta egiteke dagoena).

- Bekaren iraupena amaitzean, lanaren amaierako memoria aurkeztuko da, euskaraz eta gaztelaniaz. Aurkeztutako formatua libre da, baina kontuan izan behar da gorde egingo dela, gero dokumentatzeko eta udal-artxiboa egiteko.

- Betebeharrak betetzen ez badituzte,

cuanta publicidad se efectúe del trabajo realizado, la colaboración del Ayuntamiento de Irun, en los casos en los cuales sea necesario. El Servicio Municipal de Juventud facilitará los logotipos necesarios a tal efecto.

- Dar cuenta de las modificaciones habidas en el plan previsto o cambios surgidos en la composición del grupo de investigación. No podrá realizarse ninguna modificación sin el consentimiento del Ayuntamiento de Irun.

- Al finalizar los primeros cuatro meses de duración de la beca se entregará un informe acorde con el proyecto presentado sobre el desarrollo del trabajo (el trabajo realizado y el que queda por realizar).

- Al término de la duración de la beca se entregará la memoria final del trabajo, en euskera y castellano. El formato de presentación es libre, pero es preciso tener en cuenta que se guardará para su posterior documentación y archivo municipal.

- En caso de incumplimiento de las

bekaren onuradunek itzuli egingo dituzte ordura arte jasotako zenbatekoak.

obligaciones, las personas beneficiarias de la beca devolverán las cantidades percibidas hasta el momento.

11.- EBAZTEKO ETA JAKINARAZTEKO EPEAK

Irungo Udaleko Gazteria Ordezkaritza da deialdi honetara aurkeztutako eskaerak ebazteko organo eskuduna.

Ordezkariaren ebazpen bidez erabakiko da deialdia, eta, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta sei hilabetean emango da haren berri gehienez ere. Berariazko ebazpenik ematen ez bada, eskabidea ez dela onartu jo beharko da.

Ebazpen horrek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Beraren aurka, nahi izanez gero, berraztertzeko errekurtsoa aurkez daiteke administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta hilabeteko epean, edo bestela, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegiaren aurrean zuzenean inpugnatu daiteke, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean, bidezkotzat jo litekeen beste edozein errekurtsoz gainera.

11.- PLAZO DE RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

El órgano competente para resolver las solicitudes presentadas a la presente convocatoria es la Delegación de Juventud del Ayuntamiento de Irun.

La convocatoria se resolverá por resolución de delegada y será notificada en un plazo máximo de seis meses desde el cierre del plazo de solicitudes. La ausencia de resolución habrá de entenderse desestimatoria.

Dicha resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier

otro que se estime oportuno.

12.- DIRU LAGUNTZAREN ORDAINKETA

Ordainketa modu honetan egingo da, izapide administratiboak burutu ondoren:

- Kopuru osoaren %40, beka ematen den une berean, aurre-ordainketa moduan.
- Kopuru osoaren %40, beka ematen zaionetik lau hilabetera, horretarako egindako lanaren eta egingo duenaren azalpen-txostena aurkeztu ondoren, 10. puntuaren arabera.
- Gainerako %20a, zortzi hilabeteak igaro eta bekaren indarraldiaren amaieran, emaitzak aurkeztu ondoren.

Lana bukatuko ez balitz bekadunak emandako diru guztia itzuli beharko lioke Udalari, sortutako kalte eta galerengatik Udalak eska dezakeen indemnizazioaren kaltetan gabe. Ikerlanak sor ditzakeen gastuak bekadunaren kontura joango dira.

12.- ABONO DE LA SUBVENCIÓN

El abono se efectuará de la siguiente manera, después de haber realizado los trámites administrativos:

- El 40 % del importe total en el momento de concesión de la beca, a modo de anticipo.
- El 40% del importe total a los cuatro meses de haber concedido la beca, después de haber presentado el informe justificativo del trabajo realizado y del trabajo a realizar, a tenor de lo previsto en el punto 10.
- El 20% restante, a los ocho meses, al final de la vigencia de la beca y tras la entrega de los resultados.

En caso de no terminar el trabajo, el/la becario/a deberá devolver al Ayuntamiento todo el dinero recibido, sin perjuicio de la indemnización que el Ayuntamiento pueda exigir por daños y perjuicios. Los gastos que puedan surgir del trabajo de investigación serán a cuenta del/de la becario/a.

13.- PUBLIKAZIOAK ETA JABETZA INTELEKTUALA

Lan originalak aurkeztu behar dira, lehen argitaratu gabekoak. Beste beken prozesuetan aurkeztutakoak ez dira onartuko.

Irungo Udalak lanak argitaratu ahal izango ditu zatika bat edo osoa. Argitalpena egingo da edozein formatutan eta markoan.

Parte-hartzaileak dira deialdi honen esparruan garatzen dituzten proiektuen originaltasunaren eta autoretzaren erantzule, eta, alde horretatik, Irungo Udalak erabili ditzan bermatzen dute, eta berariaz salbuesten dute Udala zuzenean edo zeharka kalte eta/edo galerengatik sortu litezkeen ardura guztietatik, haien aldetik berme hori betetzen ez bada.

Irungo Udalarenak dira bekaren ondoriozko proposamenak ustiatzeko, erakusteko eta erreproduzitzeko eskubideak. Beraz, eduki horiek erabili ahal izateko, aurretik Udalak baimendu beharko du.

13.- PUBLICACIONES Y PROPIEDAD INTELECTUAL

Se presentarán trabajos originales, no publicados con anterioridad. No se admitirán trabajos anteriormente presentados en otras becas.

El Ayuntamiento de Irun se reserva la facultad de proceder a la publicación de los trabajos, sea parcial o íntegramente. Dicha publicación se realizará en cualquier tipo de soporte y marco.

Las personas participantes responden de la originalidad y autoría de los proyectos que desarrollen en el marco de esta convocatoria, y en este sentido, garantizan el uso por parte del Ayuntamiento de Irun y le eximen expresamente de cualquier responsabilidad por los daños y/o perjuicios que directa o indirectamente, el incumplimiento por su parte de esta garantía pudiera ocasionar.

Los derechos de explotación, exhibición y reproducción de las propuestas como resultado de la beca corresponden al Ayuntamiento de Irun. Por lo tanto, cualquier utilización de dichos contenidos estará sujeta a autorización previa por parte de dicho Ayuntamiento.

Nolanahi ere, eduki horiek geroko ikerketetan, eta baita GazteARTEan bekarako egindako hasierako ikerketan ere, erabiliz gero, ikertze-lana zuzenean aipatu beharko da, eta ikerketa hori GazteARTEan bekaren esparruan egin dela ere jaso beharko da.

En cualquier caso, cualquier utilización de dichos contenidos para posteriores investigaciones e incluso de la investigación inicial realizada para la beca GazteARTEan, tendrá que ser recogida con una referencia directa al trabajo de investigación y hacer constar que dicha investigación se ha realizado en el marco de la Beca GazteARTEan.

14.- PROPOSAMENAK USTIATZEKO ETA ERAKUSTEKO ESKUBIDEAK

Irungo Udalak eskubidea dauka bekaren ondoriozko proposamenak komunikatzeko, erakusteko eta/edo erabiltzeko.

14.- DERECHOS DE EXPLOTACIÓN Y EXHIBICIÓN DE PROPUESTAS

El Ayuntamiento de Irun se reserva el derecho de comunicar, exponer y/o utilizar las propuestas como resultado de la beca.

Diru-laguntza ematean kontuan izandako baldintza orokorrak laguntzaren helburua betetakotzat jo arren, nahiz deialdian aldatu ahal izateko aukera berariaz xedatuta duten baldintza bereziak aldatzea, eta, nolanahi ere den, edozein erakunde publikok edo pribatuk emandako diru-laguntzaren edo bestelako laguntzaren bat lortzea nahikoa zioa izan daitezke diru-laguntzak emateko Ebazpena aldatzeko.

Toda modificación de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, o de aquellas condiciones específicas cuya modificación se haya previsto de forma expresa en la convocatoria y, en todo caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las subvenciones.

15.- AUKERATZEN EZ DIREN PROPOSAMENAK JASOTZEA

Beka jaso ez duten proiektuak Irungo Udalaren Gazteria Zerbitzuan (Foru kalea, 2-behea) jaso ahal izango dira, egileak berak edo baimendutako pertsonak.

15.- RECOGIDA DE PROPUESTAS NO SELECCIONADAS

Los proyectos no beneficiados con la beca, podrán ser recogidos en el Servicio Municipal de Juventud (Fueros, 2-bajo), sea en persona o a través de autorización expresa.

16.- PUBLIZITATEA

Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legearen 18. eta 20. artikuluek xedatzen dutena betetzeko, Udalak Diru-laguntzen Datu-base Nazionalari jakinaraziko dio ondoko informazioa:

- Diru-laguntzaren oinarri erregulatzaileak,
- Deialdia
- Inputatzen diren programa eta aurrekontu kreditua, eta
- Diru-laguntzaren helburua

Era berean, deialdia ebatzi ondoren, Udalak Diru-laguntzen Datu-base Nazionalari jakinaraziko dio ondoko informazioa:

- Onuradunen zerrenda
- Emandako eta onuradunak benetan jasotako diru-laguntzen zenbatekoa, eta
- Hala badagokio, itzultzeko eta/edo ezarritako zigorren ebazpena.

16.- PUBLICIDAD

En cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 18 y 20 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Ayuntamiento remitirá a la Base de Datos Nacional de Subvenciones información relativa a:

- Las bases reguladoras de la subvención
- La convocatoria
- El programa y crédito presupuestario al que se imputan, y
- El objeto o finalidad de la subvención

Igualmente, y una vez resuelta la convocatoria, al Ayuntamiento remitirá a la Base de Datos Nacional de Subvenciones información relativa a:

- La relación de personas beneficiarias
- El importe de las subvenciones otorgadas y efectivamente percibidas, y
- En su caso, las resoluciones de reintegro y/o de sanciones impuestas.

SAC 010 OMIC irun.org
IRUNGO UDALA - HIRITARRA ATENDITZEKO ZERBITZUA | AYUNTAMIENTO DE IRUN - SERVICIO DE ATENCIÓN CIUDADANA
San Marcial, 2 - 20304 Irun | Tel: 010 - 943 50 51 52 | E-mail: sac.010@irun.org

IKERKETA BEKA / BECA DE INVESTIGACIÓN
Gazte ARTEan 2025

ESKATZEKO INPRIMAKIA / IMPRESO DE SOLICITUD

ESPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE
2025SUJU0002

BEHEAN SINATZEN DUENAK Irungo Udaleko Alkate-Udalburu jaunari eskaria egiten dio, modu honetan:

QUIEN SUSCRIBE formula instancia al Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Irun, en los términos siguientes:

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS SOLICITANTE

ESKATZAILEA / SOLICITANTE		
ESKATZAILEAREN HELBIDEA /DOMICILIO DEL O DE LA SOLICITANTE		
IFK-IFZ / CIF-NIF	EMAIL	*TELEFONOA(K)*/TELÉFONO(S)

AURKEZLEA – ORDEZKATZAILEA / PRESENTADOR DOCUMENTO-REPRESENTANTE

IZEN-ABIZENAK / NOMBRE Y APELLIDOS			*N.A.N.* / D.N.I.
HELBIDE OSOA / DOMICILIO COMPLETO			
TELÉFONO 1	TELÉFONO 2	FAX	E-MAIL

IKERKETA PROIEKTUA / PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

PROIEKTUAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO
IKERKETA GAIA / TEMA DE INVESTIGACIÓN

***IKERKETA PROIEKTUARI BURUZ* AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA (Ikus xehetasunak deialdian)**
DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN (ver detalles en la Convocatoria)

- ❑ *LANAREN MEMORIA LABURRA EDO AURREPROIEKTUA (gehienez 15 orri)*
  MEMORIA BREVE O ANTEPROYECTO DEL TRABAJO (máximo 15 folios)
- ❑ *PROPOSAMENARI ERANTSITAKO MATERIAL BISUALA (aukerakoa)*
  MATERIAL VISUAL ANEXO A LA PROPUESTA (opcional)

IKERLARIAK / INVESTIGADORES

N.A.N. / D.N.I.	*IZEN-ABIZENAK* NOMBRE-APELLIDOS	*TITULAZIO AKADEMIKOA* TITULACIÓN ACADÉMICA	*SINADURA* FIRMA

IKERLARI GUZTIEN AURKEZTEKO DOKUMENTAZIOA (FOTOKOPIAK)
DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR DE TODOS LOS INVESTIGADORES (FOTOCOPIAS)

NAN Fotokopia / Fotocopia DNI
- ❑ CV (*laburra* / breve)
- ❑ *UNIBERTSITATE. TITULUA fotokopia* / TITULO UNIVERSITARIO fotocopia

ARDURAPEKO AITORPENA (ereduaren arabera) / DECLARACIÓN RESPONSABLE (según modelo)
BESTELAKO DIRU-SARREREN AITORPENA (ereduaren arabera) / DECLARACIÓN DE OTROS INGRESOS (según modelo)

Inprimaki honetako datu pertsonalak erasandakoaren onespenaz jasotzen dira, tratamendu automatizatua izango dute eta Irungo Udaleko Informazio Sisteman sartuko dira. Datu horiek udal kudeaketarako soilik erabiliko dira, eta beste administrazio publikoei edo besteri laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babestekoan) aurreikusitakoa gertatzen denean. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea erabili ahal izango dute Hiritarra Atenditzeko Zerbitzuan (HAZ)

Los Datos Personales contenidos en el presente formulario son recogidos bajo el consentimiento del afectado y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través del Servicio de Atención Ciudadana (SAC)

KONPROMISOA

Honen bitartez, sinatzaileek parte hartzen duten moduan eta eskaria aurkezten duteneko deialdiko dirulaguntza jasoz gero, oinarrietan finkatutako baldintzak eta eskakizunak betetzeko konpromisoa hartzen du, baita, oinarri horiek betetzen ez baditu, jasotako zenbatekoa itzultzekoa ere.

COMPROMISO

Por la presente, los firmantes se comprometen, en la calidad en la que intervienen y en el supuesto de recibir la subvención de la convocatoria para la que presenta solicitud, a cumplir las condiciones y requisitos establecidos en la misma, y a reintegrar el importe recibido en caso de incumplimiento de los mismos.

ESKATZAILEA / SOLICITANTE
***SINADURA* / FIRMA**

IRUN, ...

irun
www.irun.org
Udala
Ayuntamiento

SAC irun.org 010 OMIC

IRUNGO UDALA - HIRITARRA ATENDITZEKO ZERBITZUA | AYUNTAMIENTO DE IRUN - SERVICIO DE ATENCIÓN CIUDADANA

San Marcial, 2 - 20304 Irun | Tel: 010 - 943 50 51 52 | E-mail: sac.010@irun.org

DIRULAGUNTZEN ESKARIA / SOLICITUD DE SUBVENCIONES

ARDURAPEKO ADIERAZPENA ETA DATUAK ESKATZEKO BAIMENA
DECLARACIÓN RESPONSABLE Y AUTORIZACIÓN DE CONSULTA DE DATOS

ESPEDIENTE KODEA/CÓDIGO EXPED.

Behean sinatzen duenak, arduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo eskatzailearen izenean erreferentzizko diru-laguntzaren onuradunaren edo entitate laguntzailearen izaera lortzeko xedez,

Quien firma, en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del solicitante, al objeto de obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora de la subvención de referencia,

ESKATZAILEA / SOLICITANTE:

IZEN-ABIZENAK EDO ERAKUNDEA. / NOMBRE-APELLIDOS O ENTIDAD			*NAN edo IFK-IFZ* / DNI O CIF-NIF
ERAKUNDEAREN HELBIDEA / DOMICILIO SOCIAL		*P.K.* / C.P.	*HERRIA* / POBLACIÓN
LURRALDEA/ PROVINCIA	TELÉFONO 1	TELÉFONO 2	E-MAIL

AURKEZLEA – ORDEZKATZAILEA **- PRESENTADOR DOCUMENTO - REPRESENTANTE**

IZEN-ABIZENAK / NOMBRE Y APELLIDOS			*N.A.N.* / D.N.I.
HELBIDEA / DOMICILIO		*P.K.* / C.P.	*HERRIA* / POBLACIÓN
LURRALDEA/ PROVINCIA	TELÉFONO 1	TELÉFONO 2	E-MAIL

ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA DEIALDIA / **CONVOCATORIA DE LA SUBVENCIÓN SOLICITADA**	***DEIALDIAREN URTEA.*** / **AÑO DE CONVOCATORIA**

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU

I. Pertsona edo entitatea diru-laguntza ematea funtsatzen duen egoeran edo oinarri arautzaileetan aurreikusitako inguruabarrak betetzen dituen egoeran dago.

II. Ez dago sartuta Diru-laguntzetako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Nagusiko 13. artikuluko 2 eta 3. paragrafoetako inongo inguruabarretan, zeinak galarazten duen diru-laguntzen onuradun edo entitate laguntzailearen izaera lortzea, diru-laguntzaren izaeragatik hura arautzen duen araudiak salbuesten duenean izan ezik.

III. Gizarte Segurantzaren, Zerga Egoitzaren eta Diru-laguntzen Diru-sarreren zerga-obligazioak betetzeari dagokionez egunean dago, Diru-laguntzen Lege Nagusiko Erregelamenduko uztailaren 21eko 887/2006 EDko 22. artikulutik 26.era bitartekoetan xedatutakoaren ondorioetarako, eta konpromisoa hartzen du hori erreferentziazko diru-laguntza arautzen duen araudian aurreikusitako moduan egiaztatzeko dokumentazioa aurkezteko.

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

I.- Que la persona o entidad se encuentra en la situación que fundamenta la concesión de la subvención o en las que concurren las circunstancias previstas en las bases reguladoras.

II.- Que no se halla comprendida en ninguna de las circunstancias del art. 13, párrafos 2 y 3, de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, que impide obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora de las subvenciones, salvo que por la naturaleza de la subvención se exceptúe por su normativa reguladora.

III.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias, de Seguridad Social, de Residencia Fiscal y por Reintegro de Subvenciones, a los efectos de lo dispuesto en los arts. 22 a 26 del RD 887/2006, de 21 de julio, del Reglamento de la Ley General de Subvenciones, y se compromete a aportar la documentación que lo acredita en la forma prevista en la normativa reguladora de la subvención de referencia.

DATUAK ESKATZEKO BAIMENA		**AUTORIZACIÓN PARA SOLICITUD DE DATOS**
Irungo Udalari BAIMENA EMATEN DIO zergetako (Foru Ogasunari eta Udal Dirubilketari) eta Gizarte Segurantzari dagozkion obligazioak betetzeari buruzko informazioa eskatzeko. *(*) Egiaztapen hauek ofizioz egiteko baimena ematen ez bazaio Irungo Udalari, inprimaki honekin batera dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.*	*BAI* / SÍ ❑ *EZ* / NO ❑ (*)	AUTORIZA al Ayuntamiento de Irun para solicitar información sobre el cumplimiento de obligaciones tributarias (Hacienda Foral y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social. (*) En caso de no autorizar al Ayuntamiento de Irun para comprobar de oficio dichas circunstancias, junto con este impreso se deberán aportar los certificados correspondientes

Inprimaki honetako datu pertsonalak erasandakoaren onespenez jasotzen dira; tratamendu automatizatua izango dute, eta Irungo Udaleko Informazio Sisteman sartuko dira. Datu horiek soilik udal kudeaketarako erabili ahal izango dira, eta beste administrazio publikoei edo beste norbaiti laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan aurreikusitakoa betetzen bada. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzte Hiritarra Atenditzeko Zerbitzuaren bitartez (HAZ).

Los Datos Personales contenidos en el presente formulario, son recogidos bajo el consentimiento de la persona afectada y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Las personas interesadas podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través del Servicio de Atención Ciudadana (SAC).

SINADURA **/ FIRMA**

IRUN, ...

irun
www.irun.org
Udala
Ayuntamiento

SAC 010 OMIC irun.org

IRUNGO UDALA - HIRITARRA ATENDITZEKO ZERBITZUA | AYUNTAMIENTO DE IRUN - SERVICIO DE ATENCIÓN CIUDADANA
San Marcial, 2 - 20304 Irun | Tel: 010 - 943 50 51 52 | E-mail: sac.010@irun.org

irun www.irun.org
Udala Ayuntamiento

DIRU-LAGUNTZAK / SUBVENCIONES

BESTELAKO DIRU-SARREREN AITORPENA
DECLARACIÓN DE OTROS INGRESOS

***ESPEDIENTE KODEA*/CÓDIGO EXPED.**

Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo eskatzailearen izenean erreferentzizko diru-laguntzaren onuradun gisa,

***ESKATZAILEA* / SOLICITANTE:**

IZEN-ABIZENAK – SOZIETATE IZENA. / NOMBRE Y APELLIDOS – RAZON SOCIAL			***NAN* / DNI**
***ERAKUNDEAREN HELBIDEA* / DOMICILIO SOCIAL**		***P.K.* / C.P.**	***HERRIA* / POBLACIÓN**
***LURRALDEA/* PROVINCIA**	**TELÉFONO 1**	**TELÉFONO 2**	**E-MAIL**

El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del solicitante, como beneficiario de la subvención de referencia,

***AURKEZLEA – ORDEZKATZAILEA* - PRESENTADOR DOCUMENTO - REPRESENTANTE**

***IZEN-ABIZENAK* / NOMBRE Y APELLIDOS**			***N.A.N.* / D.N.I.**
***HELBIDEA* / DOMICILIO**		***P.K.* / C.P.**	***HERRIA* / POBLACIÓN**
***LURRALDEA/* PROVINCIA**	**TELÉFONO 1**	**TELÉFONO 2**	**E-MAIL**

***ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA DEIALDIA* /** **CONVOCATORIA DE LA SUBVENCIÓN SOLICITADA**	***DEIALDIAREN URTEA.* /** **AÑO DE CONVOCATORIA**

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU / **DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD**

❑ *Aipatutako diru-laguntzaz gain, HONAKO beste diru-sarrerak lortu edo eskatu ditu diru-lagutzaren jarduerarako:* / Que además de la citada subvención, ha obtenido o solicitado los siguientes ingresos/subvenciones para la actividad objeto de subvención

***ERAKUNDE PUBLIKOETATIK* / DE ENTIDADES PÚBLICAS**

Erakundea Entidad	***Kontzeptua Concepto***	***Zenbatekoa* / Importe**

***ERAKUNDE PRIBATUETATIK* / DE ENTIDADES PRIVADAS**

Erakundea Entidad	***Kontzeptua Concepto***	***Zenbatekoa* / Importe**

❑ *Aipatutako diru-laguntzaz gain, EZ duela beste diru-sarrerarik/diru-laguntzarik lortu edo eskatu diru-laguntzaren jarduerarako:* / Que además de la subvención citada, NO ha obtenido o solicitado ningún ingreso/subvención para la actividad objeto de subvención.

Inprimaki honetako datu pertsonalak erasandakoaren onespenaz jasotzen dira; tratamendu automatizatua izango dute, eta Irungo Udaleko Informazio Sisteman sartuko dira. Datu horiek soilik udal kudeaketarako erabili ahal izango dira, eta beste administrazio publikoei edo beste norbaiti laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan aurreikusitakoa betetzen bada. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzte Hiritarra Atenditzeko Zerbitzuaren bitartez (HAZ).

Los Datos Personales contenidos en el presente formulario son recogidos bajo el consentimiento del afectado y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través del Servicio de Atención Ciudadana (SAC).

***SINADURA* / FIRMA**

IRUN, ...